

***Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor***

***La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

Así de sincera se muestra la ilicitana, criada eso sí un poco más al sur del Levante, respecto a su trabajo en “Madres paralelas” [...].

***Puntuar  
de otra  
forma***

(M. G. R.: “Premios Goya...”. *La Razón*, 05.03.21, 55).

Él pensaba casarse con ella, de hecho llegó a pedirle la mano a su padre a la anti-gua usanza.

***También  
aquí***

(E. B.: “Jaime Peñafiel...”. *La Razón*, 05.03.21, 61).

## SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

En ambos textos tenemos el problema de puntuación de los conectores.

Los conectores, informan “sobre cómo debe ser interpretado el segmento sobre el que inciden en relación con el contexto precedente”. Así, los conectores “ejemplificativos” (*así, así por ejemplo, **por ejemplo**, verbi-gracia...*) indican que lo que se expone sirve de ejemplo de aquello que se ha dicho antes (*Ortografía de la lengua española* 2010: 343).

Localizaciones y puntuación de los conectores:

- 1) Delante del segmento sobre el que inciden:

*Era muy especial; **por ejemplo**, nunca estaba de acuerdo con nada.*

- 2) En el interior del segmento:

*Era muy especial; nunca estaba, **por ejemplo**, de acuerdo con nada.*

- 3) Como incisos, entre rayas o paréntesis:

*En circunstancias extraordinarias —**por ejemplo**, en caso de accidente— nunca estaba de acuerdo con nada.*

1) Proponemos tres cambios para el primer texto. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Así de sincera se muestra la ilicitana, criada eso sí un poco más al sur del Levante, respecto a su trabajo en “Madres paralelas”.

Así de sincera se muestra la ilicitana —criada[,] eso sí[,] un poco más al sur del Levante— respecto a su trabajo en *Madres paralelas*.

1.1) Aislamos entre comas *eso sí* (conector adversativo). Reproducimos ambas versiones:

Así de sincera se muestra la ilicitana, criada *eso sí* un poco más al sur del Levante, respecto a su trabajo en “Madres paralelas”.

Así de sincera se muestra la ilicitana, criada[,] *eso sí*[,] un poco más al sur del Levante, respecto a su trabajo en *Madres paralelas*.

Según la normativa, la independencia sintáctica de los conectores “determina que, por lo general, se aislen mediante signos de puntuación del resto del enunciado”; entre los conectores “adversativos o contrargumentativos”, tenemos *ahora bien, al contrario, en cambio, no obstante, por el contrario, sin embargo...* (Ortografía... 2010: 343). También *eso sí* tiene valor adversativo.

1.2) Sustituimos, por sendas rayas, las comas que aíslan el inciso (el adjetivo explicativo *criada*...). Reproducimos las dos versiones:

Así de sincera se muestra la ilicitana, criada eso sí un poco más al sur del Levante, respecto a su trabajo en “Madres paralelas”.

Así de sincera se muestra la ilicitana —**criada, eso sí, un poco más al sur del Levante**— respecto a su trabajo en *Madres paralelas*.

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto, pues se dificulta la percepción de las relaciones entre sus miembros” (*Ortografía*... 2010: 366). Entre paréntesis y rayas, optamos por estas, que cumplen igual función (*Ortografía*... 2010: 374).

1.3) Sustituimos, por cursiva, las comillas del título de la película. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Así se muestra respecto a su trabajo en “Madres paralelas”.

Así se muestra respecto a su trabajo en *Madres paralelas*.

Según la normativa, “se escriben también con resalte tipográfico [en cursiva] —y no entre comillas—, los títulos de obras [...] como películas, cómics, cuadros, fotografías, esculturas, piezas musicales, discos, espectáculos, programas de radio o televisión, etc.” (*Ortografía...* 2010: 384).

2) Para el segundo texto, proponemos dos cambios relacionados con el conector *de hecho*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Él pensaba casarse con ella, de hecho llegó a pedirle la mano a su padre a la antigua usanza.

Él pensaba casarse con ella[;] **de hecho**[,] llegó a pedirle la mano a su padre a la antigua usanza.

Los conectores “aditivos o particularizadores” introducen añadidos o precisiones (*además, asimismo, de hecho, encima, es más...*). Según la normativa, “cuando aparecen al comienzo de la secuencia sobre la que inciden, los conectores van seguidos de coma y precedidos de cualquiera de los signos delimitadores principales [coma, punto y coma o punto]”, signo que “se elige en función de factores contextuales y subjetivos”. Por ejemplo, “la longitud de los miembros del enunciado —cuanto más extensos sean, mayor será la necesidad de escribir punto y coma o punto— y la presencia de otros signos” (*Ortografía...* 2010: 344). Creemos que la simple coma no representa la duración de la pausa en nuestro texto.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente las dos versiones de ambos textos (la original primero):

Así de sincera se muestra la ilicitana, criada eso sí un poco más al sur del Levante, respecto a su trabajo en “Madres paralelas”.

Así de sincera se muestra la ilicitana —criada, eso sí, un poco más al sur del Levante— respecto a su trabajo en *Madres paralelas*.

Él pensaba casarse con ella, de hecho llegó a pedirle la mano a su padre a la antigua usanza.

Él pensaba casarse con ella; de hecho, llegó a pedirle la mano a su padre a la antigua usanza.



## **OTROS EJEMPLOS**

---

### **1) De conectores en cabeza de oración**

La legitimidad es aquello en lo que se fundamenta el poder al margen de su imposición por la fuerza; es decir lo que hace que los ciudadanos obedezcan sin necesidad de ser coaccionados.

(J. T.-F.: “Legitimidad democrática en Madrid”. *La Razón* 12.03.21, 8).

La legitimidad es aquello en lo que se fundamenta el poder al margen de su imposición por la fuerza; **es decir[,]** lo que hace que los ciudadanos obedezcan sin necesidad de ser coaccionados.

Según parece, ellos inventaron la democracia, eso sí,  
en forma de mociones de censura Frankenstein.

(J. T.-F.: “Legitimidad democrática en Madrid”. *La Razón* 12.03.21, 9).

Según parece, ellos inventaron la democracia[;] **eso sí**,  
en forma de mociones de censura Frankenstein.

Además, a los estudiantes chinos no se les orienta al estudio de Humanidades. [...]. De hecho el 27% de los estudiantes de matemáticas avanzadas en América vienen de China, líder académico en esta disciplina.

(M. S. C.: “Estudiantes chinos en EE UU...”. *La Razón* 26.03.21, 5).

**Además**, a los estudiantes chinos no se les orienta al estudio de Humanidades. [...]. **De hecho[,]** el 27% de los estudiantes de matemáticas avanzadas en América vienen de China, líder académico en esta disciplina.

El informe [...], encargo de la delegación de la Delegación del Gobierno contra la Violencia de Género elaborado por el Instituto Carlos III, descarta que exista un efecto contagio en estos crímenes, es decir, no se ha encontrado relación causal entre los asesinatos que se concentran en tres o cuatro días seguidos.

(P. Á.: “Las matan sobre todo en domingo...”. *El País*, 27.03.21, 22).

El informe [...], encargo de la delegación de la Delegación del Gobierno contra la Violencia de Género elaborado por el Instituto Carlos III, descarta que exista un efecto contagio en estos crímenes[;] **es decir**, no se ha encontrado relación causal entre los asesinatos que se concentran en tres o cuatro días seguidos.

## 2) De conectores en interior de oración

Ni [la novela] *Nada* ni la experiencia que la gestó existen en sus artículos, contratados sin embargo bajo el impacto que la obra tuvo en la sociedad española.

(A. C.: “Cuentos, hijos y artículos”. *El País-Babelia*, 06.03.21, 9).

Ni [la novela] *Nada* ni la experiencia que la gestó existen en sus artículos, contratados[,] **sin embargo**[,] bajo el impacto que la obra tuvo en la sociedad española.

Reconoce sin embargo el autor de “Lemming” que “el componente idealista de los sentimientos de cada uno de ellos transforma ese deseo en algo enternecedor también”.

(M. M.: “Entre la nieve se esconde...”. *La Razón* 12.03.21, 57).

Reconoce[,] **sin embargo[,]** el autor de *Lemming* que “el componente idealista de los sentimientos de cada uno de ellos transforma ese deseo en algo enternecedor también”.

### 3) De incisos que contienen conectores

Sobre este trasfondo, el ariete de la acción de Navalni contra el régimen, a saber, su denuncia constante y documentada de la corrupción en las más altas esferas del poder, consigue un impacto creciente [...].

(C. C.: “Navalni, la grieta creciente...”. *El País*, 06.03.21, 11).

Sobre este trasfondo, el ariete de la acción de Navalni contra el régimen —**a saber, su denuncia constante y documentada de la corrupción en las más altas esferas del poder**— consigue un impacto creciente.

Entre los conectores “explicativos” se encuentran *a saber, es decir, esto es, o sea...* (*Ortografía...* 2010: 343).

Los supervivientes de la rebelión de diciembre de 1825, es decir, los protagonistas del fracaso de la vía europea occidental de la Rusia zarista, entre los que se encontraban algunos amigos de la familia, llevan al autor [Tolstói] a esta fecha crucial en la historia de Rusia.

(R. S. V.: “Interpretar a los gigantes”. *El País-Babelia*, 06.03.21).

Los supervivientes de la rebelión de diciembre de 1825 —**es decir, los protagonistas del fracaso de la vía europea occidental de la Rusia zarista, entre los que se encontraban algunos amigos de la familia**— llevan al autor [Tolstói] a esta fecha crucial en la historia de Rusia.

Entre los conectores “explicativos” se encuentran *a saber, es decir, esto es, o sea...* (*Ortografía...* 2010: 343).



Y la doctrina que emane de sus sentencias —por ejemplo sobre actos de masas, como podría suceder con los convocados para este 8-M, en un contexto de pandemia— debe ser aplicada por los tribunales ordinarios.

(J. M. B.: “La doctrina del Constitucional...”. *El País*, 06.03.21, 22).

Y la doctrina que emane de sus sentencias —**por ejemplo**[,] sobre actos de masas, como podría suceder con los convocados para este 8-M, en un contexto de pandemia— debe ser aplicada por los tribunales ordinarios.

No solo brinda la posibilidad de búsqueda inversa de imágenes, es decir consultar por una fotografía para ver resultados similares, sino [que] también permite a los usuarios usar las fotos que hayan tomado con sus móviles [...].

(J. S.: “Así funciona el buscador Petal Search...”. *La Razón* 26.03.21, 53).

No solo brinda la posibilidad de búsqueda inversa de imágenes —**es decir[,] consultar por una fotografía para ver resultados similares**—, sino que también permite a los usuarios usar las fotos que hayan tomado con sus móviles.

Dice Margarita del Val [...] que las vacunas españolas, esas que Él espera como agua de Lourdes para ganar las elecciones cuando toque, van despacio por la falta de inversión en I+D+I, o sea, en investigación, desarrollo e innovación.

(A.: “Ministra González Laya...”. *La Razón* 26.03.21, 51).

Dice Margarita del Val [...] que las vacunas españolas, esas que Él espera como agua de Lourdes para ganar las elecciones cuando toque, van despacio por la falta de inversión en I+D+I (**o sea, en investigación, desarrollo e innovación**).

Según la normativa, “se usan paréntesis para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados... (*Ortografía*... 2010: 366).

